



Tit ringja — vit skriva

Er nakað á vási? — Ívamáli?
Ein spurningur, ella tíðindi, so ring til okkara.
Vit eru til reiðar!



tíðindablaðið
sosialurin



Lýsingar:

Lýsingarmaður okkara er ráðgevari hjá fyriteikum og einstaklingum í lýsingaspurningum. Hetta verður gjørt uttan meirkostnað fyri lýsaran.

Sjónleikur grundað á samstarv millum londini:

— Umráðandi at vit skilja hvønn annan

— Hetta sigur Sveinn Einarsson, leikstjóri, sum í lötuni setur upp sjónleikin »Eitt dukkuheim«. Í hesi sjónvarps fylgisveinatíð, sum í størri mun enn áður kemur inn á okkum á enskum og øðrum heimsmálum, er tað umráðandi at smátjóðirnar royna at skilja málið, hvørt hjá øðrum, so vit ikki verða tagd burtur og gloymd



Sjónleikurin »Eitt dukkuheim« hefur verið framfördur kring um í heiminum, síðan hann var skrivaður fyrri umleið 100 árum síðan. Myndin er frá venjingini. Elin (Nora) og Petur Einarsson, (Helmer). Myndirnar frá venjingini hefur Roald Øhlander úr Noregi, gjørt. Hann er sjónleikaavmyndari

Í lötuni verður sjónleikurin »Eitt dukkuheim«, eftir Ibsen, vandur í Norðurlandahúsinum. Hetta er eitt norðurlandskt projekt, sum skal prógva, at Føroyar og Ísland málsliga og listarliga líkjast so nógv, at tað ber til at nýta bæði »móðurmálini« í framförluni.

Tað er Sveinn Einarsson, fyrrverandi stjóri á Tjóðleikhúsinum í Reykjavík, sum fekk hugskotið til hesa framförlu.

Hann var í Føroyum, tá Norðurlandahúsið varð tikið í nýtslu í fjør, og tá sá hann Elin Karbeck Mouritsen á palli, sum hefur leiklutin sum Nora. Tá vóru fyrstu roynd-

irnar gjørdar til tað sum nú skal fara fram 6. april, tá frumframförlan verður í Havn.

— Tó at tað ikki er óvanligt, at sjónleikarar úr ymsum Norðurlondum framføra í felag ein leik, so er tað kortini fyrstu ferð, at royndin verður gjørd í Føroyum.

»Eitt dukkuheim« hefur verið framfördur í Føroyum einaferð fyrst í 1910.

Íslendskt og føroyskt mál

Í heimskenda sjónleikinum um Nora og hennara heim, eru tveir íslendskir

sjónleikarar, sum framføra á íslendskum. Tað er Borgar Garðarsson (Krogstad) og Petur Einarsson (Helmer), sum eru kendir leikarar í Íslandi.

Tað er Jens Pauli Heinesen, sum hefur umsett sjónleikin, har føroyska málið verður nýtt, og Sveinn Einarsson hefur umsett til íslendskt, tað sum á hesum máli verður framfört í leikinum.

Sveinn Einarsson: — Við hesum samstarvi millum íslendskt og føroyskt vilja vit prógva, at stórir líkleiki er.

Setningurin hjá okkum hefur verið at nýtt somu orð, har føroyskt og is-

lendskt kemur fyrri á palli í senn. Fyri at lætta um fyrri áskoðarin at skilja tað sum sagt verður, hava vit nýtt orð, sum eru bæði á føroyskum og íslendskum. Tað lögna við okkara arbeiði hefur verið, at tað altíð eru orð á báðum málunum, sum hava somu merking, sigur Sveinn Einarsson.

Børnini skiftast at spæla

Føroysku leikarnir eru: Elin Mouritzen (Nora) Olivur Næss (dr. Rank), Laura Joensen (fru Linde), Johanna Maria Djurhuus



Sveinn Einarsson, leikstjóri

(daddan), Kristina Hansen (stovugenta) og Kári Jacobsen (ørindadrongur). Í leikinum eru trý børn hjá Noru og Helmer.

Her hefur leikstjórin útvegað sær seks børn, sum kunnu framføra skiftandi, so tey ikki verða ovbyrjað. Tey eru: Pætur og Flósi Johansen, Britt Jakobsen, Tróndur og Ragnheiður Hansen og Jákup Sverri Kass.

Arbeiðið við framförluni hefur fingið rættuliga góðan karm, tí leikarnir hava bert venjingarnar at hugsa um. Hetta siga føroysku leikarnir seg ongan tíð hava roynt áður. Tá hefur oftast verið hugsað um leiktjöld, búnyttir, búnar o.a. — alt um eina leið!

Hesaferð hefur Tróndur Patursson fingið uppgávuna at gera pallsmíð, hava eftirlit við búnum o.ø. sum skal nýtast í leikinum, umframt at ein íslendskur ljósmaður skal hava ljóskeraldini um hendir.

Tíðarhóskandi, hóast 100 ár

Á tíðindafundi varð upplýst, at eingin av leikarunum áður hevði framfört »Eitt dukkuheim«, og at tey øll sóu leikin, ið er skrivaður fyrri umleið 100 árum síðan, sum nakað nýtt ið væl kundi samanberast við umstøður hjá fólki í dag.

Sjónleikurin »Eitt dukkuheim« hefur gjøgnum árin síðan hann var

frumsýndur á fyrsta sinni, verið imyndin um kvinnufrígering, og um stöðuna hjá kvinnuni sum soleiðis, tá hon valdi at fara frá manni sínum. Spurnar- tekin hefur altíð verið sett hvar Nora fór, tá hon síðst í leikinum fer út.

Hóast umstøðurnar hjá kvinnuni í dag eru øðrvísi enn fyrri 100 árum síðan, so er líkleikin enn til staðar, hvat viðvíkjur einsamøllu kvinnuni, sum velur at fara frá manni og børnum.

Á tíðindafundinum var ein blaðmaður sum segði frá, at kona Mao í Kína var vörðin kend sum sjónleikari, tá hon leikti Nora í »Eitt dukkuheim«.

Tá Elin Karbeck Mouritzen nú var so vand í hesum leikparti, so gav hon okkum eykaframförlu henda dagin, so sum hon kundi hugsa sær at tað hefur ljóðað og myndað á palli í Kína, at spæla Nora í »Eitt dukkuheim«. Tað var ógvuliga skemtiligt, tó at leikparturin Nora er kendur sum ein tann torførasti sorgarleikurinn í sjónleikarsøguni at framføra á palli.

Sjónleikurin »Eitt dukkuheim« verður framfördur á fyrsta sinni 6. april kl. 20 í Norðurlandahúsinum. Átlanin er at framføra seinastu ferð 13. april.

Dag.